

Το δικό μας eTwinning Journal



d'activités

4ο Γυμνάσιο Άνω Λιοσίων

Happy New Year!

Καλή Χρονιά!



Making our Avatar! Φτιάχνοντας το Avatar μας!



At the beginning of this year, we presented ourselves in a different way, thus we decided to create our avatar! This is how we can introduce ourselves while on the etwinning projects and stay safe on the internet. Initially, we turned on our computer and as soon as we opened Google, we typed " Avatar Maker " application. In this app, one can create his/ her own avatar by changing certain facial characteristics according to those of his/ her real face. We believe that the whole activity was really enjoyable and interesting as far as the computer lab lesson is concerned.

Στην αρχή της φετινής χρονιάς παρουσιάσαμε τους εαυτούς μας με έναν διαφορετικό τρόπο! Φτιάξαμε ένα avatar! Με αυτό τον τρόπο συστήνουμε τον εαυτό μας στα etwinning projects για περισσότερη ασφάλεια στο διαδίκτυο.

Αρχικά, ενεργοποίησαμε τον υπολογιστή και αφού ανοίξαμε το google, πληκτρολογήσαμε την εφαρμογή "Avatar Maker". Σε αυτή την εφαρμογή μπορεί κανείς να δημιουργήσει το δικό του avatar, αλλάζοντας κάποια χαρακτηριστικά, σύμφωνα με αυτά του πραγματικού του προσώπου. Νομίζω ότι ήταν μια πολύ ευχάριστη και αρκετά ενδιαφέρουσα δραστηριότητα όσον αφορά το μάθημα του εργαστηρίου πληροφορικής.

A.Αλοσκόφης-Β.Αντωνοπούλου

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ Collaboration with "Ergastiri" ("Workshop")

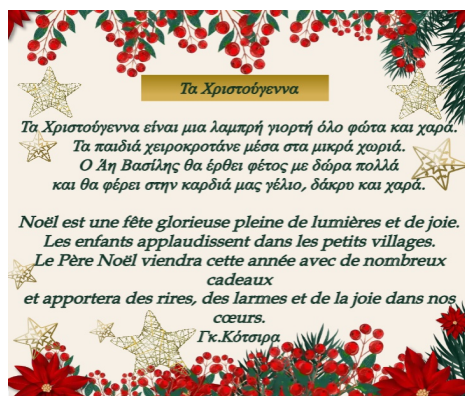


Στις 5/12/23 ο Σύλλογος Γονέων, Κηδεμόνων και Φίλων με Αναπηρία «Το Εργαστήρι» επισκέφτηκε το σχολείο μας. Με σκοπό την καλλιέργεια της συμπερίληψης των ατόμων με νοητικές αναπηρίες και ενσυναίσθησης, για τους μαθητές της Α' Γυμνασίου έγινε ενημέρωση από υπεύθυνους του κέντρου για τον σκοπό του, τα τμήματα και τις δραστηριότητες των ωφελούμενων, επιπλέον συζήτηση με τους ωφελούμενους για την καθημερινότητά τους, ο «κουμπαράς της αγάπης» και στήριξή μας στην προσπάθεια του κέντρου αγοράζοντας χριστουγεννιάτικα τα χεροποίητα στολίδια τους. Όλοι είμαστε διαφορετικοί, όλοι ίσοι!!



On the 5th of December 2023 the Association of Parents, Guardians and Friends of the Disabled "To Ergastiri" (The Workshop) visited our school. In terms of the inclusion of mentally disabled and the empathy of the 1st Grade students of our school, a briefing was carried out by the center's managers. The briefing was about the center's purpose, its sections and the activities of the beneficiaries. After the briefing, there was a discussion with the beneficiaries about their daily life, a "piggy bank of love" and our financial support of the center's effort by buying their handmade Christmas decorations. We are all different, but still equal!

A.K.



Δεκέμβριος 2023-Ιανουάριος 2024
Τεύχος/Issue/Numéro 2

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Making our Avatar 1
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ 1
Παιδαγωγική Ομάδα 1
Αθλητισμός για όλους 2
Ζάππειο 2
Webinar για Μεσογειακή Διατροφή 2
Επικοινωνία online 2

GRUPE D'ENSEIGNANTS ETWINNING

Enseignante coordinatrice des programmes eTwinning : D.Tounta
Enseignantes responsables : Manger et vivre sainement à l'école (EATING AND LIVING HEALTHY AT SCHOOL): D.Tounta, M.Stefanou, A.Kalafati, P.Mavrokefalidou
Suivre les chemins de la musique et de la culture : écoutez la musique, chantez et dansez ! (Following Paths of Music and Culture: Listen to the Music, Sing and Dance!) : D.Tounta, M.Stefanou, E.Kapsis, D.Karagiannopoulou
Je vais vous raconter une histoire sur le Don (I will tell you a story about Giving): D.Tounta, D.Karagiannopoulou
ITINÉRAIRES DANS LA NATURE (ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ ΣΤΗ ΦΥΣΗ) : D.Tounta, V.Sakka

Παιδαγωγική Ομάδα eTwinning

Συντονίστρια προγραμμάτων eTwinning: Δ.Τούντα
Υπεύθυνες καθηγήτριες: Υγιεινή Διατροφή και Ζωή στο Σχολείο: Δ.Τούντα, Μ.Στεφάνου, Α.Καλαφάτη, Π.Μαυροκεφαλίδου
Ακολουθώντας Μονοπάτια Μουσικής και Πολιτισμού: Ακούστε τη μουσική, τραγουδήστε και χορέψτε! Δ.Τούντα, Μ.Στεφάνου, Ε.Καφή, Δ.Καραγιαννοπούλου
Θα σας πω μια ιστορία για την Προσφορά: Δ.Τούντα, Δ.Καραγιαννοπούλου
ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ ΣΤΗ ΦΥΣΗ: Δ.Τούντα, Β.Σακκά

(cont.page 2)

ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ Sports for all

από την Ιόλη Μπακατσή

Γεια σας φίλοι

Σε όλο τον κόσμο γιορτάζουμε ορισμένες συγκεκριμένες ημέρες όπως η παγκόσμια ημέρα υγείας και η παγκόσμια ημέρα κατά του καρκίνου. Στις 29 Σεπτεμβρίου ήταν μια από αυτές τις μέρες, γιορτάσαμε την παγκόσμια ημέρα σχολικού αθλητισμού πηγαίνοντας σε ένα πάρκο κοντά στο σχολείο μας με διάφορες δραστηριότητες. Εκεί υπήρχαν γήπεδα τένις, γήπεδα ποδοσφαίρου και μια μεγάλη παιδική χαρά. Τα περισσότερα αγόρια στο σχολείο μου έπαιζαν ποδόσφαιρο και μερικά κορίτσια, συμπεριλαμβανομένου και εμένα, έπαιζαν βόλεϊ. Μέχρι εκεί περπατούσαμε και γυμναζόμασταν ακόμα περισσότερο. Οι δάσκαλοί μας μας πήγαν εκεί για να καταλάβουμε την αξία του αθλητισμού, πόσο σημαντικό είναι στη ζωή μας. Όπως είπε ο Junenal, Health mind in a υγιές σώμα που σημαίνει ότι για να έχουμε υγιές μυαλό πρέπει να έχουμε ένα υγιές σώμα. Γι' αυτό πρέπει να γυμναζόμαστε και να τρώμε υγιεινά.

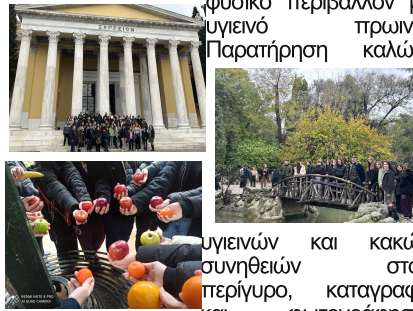
Hello, everyone!

Certain days such as World Health Day and World Day against cancer are celebrated around the world. The 29th September is such a day when the World School Sports Day is celebrated worldwide. Our school community celebrated this specific day by going to a nearby park and doing various physical activities. There were tennis courts, soccer fields and a large playground. Most of the boys played soccer and a few girls, me as well, played volleyball. We had to walk there, so we exercised even more. Our teachers escorted us there in order to appreciate the value and importance of sports for our life. As Junenal quoted, "A healthy mind in a healthy body", which means that if we wish to have a healthy mind, it's essential to have a healthy body. That's why we need to exercise and eat healthy.

Επίσκεψη στο Ζάππειο

Την Πέμπτη 21/12 επισκεφτήκαμε το κέντρο της Αθήνας, τον κήπο του Ζαππείου, τον Εθνικό κήπο και τον ευρύτερο χώρο της πλατείας Συντάγματος με σκοπό να διαμορφώσουμε την ιδέα μιας υγιεινής διατροφής και ζωής σε ένα πολυπληθές, πολυπολιτισμικό και απαιτητικό περιβάλλον. Εδώ βρήκαμε τη μεγάλη αντίθεση ανάμεσα στην ηρεμία της φύσης και στην ένταση και βιασύνη της ζωής στον αστικό ιστό. Συμμετείχαμε στις εξής δραστηριότητες:

Ομαδική και ατομική φωτογράφιση στο φυσικό περιβάλλον με υγιεινό πρωινό. Παρατήρηση καλών



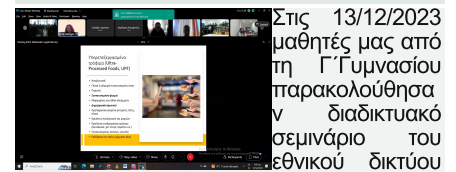
υγιεινών και κακών συνθειών στον περιγύρο, καταγραφή και φωτογράφιση,

Παραδοσιακά κάλαντα. Υπεύθυνες για την επίσκεψη ήταν οι καθηγήτριες Ε.Καψη, Α.Καλαφάτη και Δ.Τούντα.

Le jeudi 21 décembre 2023, nous avons visité la place de Syntagma au cœur d'Athènes et nous nous sommes promenés dans les jardins de Zappeion reliés au Jardin National, afin de se former l'idée d'une alimentation et d'un mode de vie sains dans un environnement surpeuplé, multiculturel et exigeant. Nous y avons découvert le contraste entre la tranquillité de la nature et le mode de vie intense et stressé dans le tissu urbain.

Dans ce cadre, nous avons réalisé les activités suivantes: prise des photos de groupe et individuelles au cours d'un petit-déjeuner sain, observation, enregistrement et prise de photos de bonnes et de mauvaises pratiques d'une bonne hygiène de vie rencontrées en ville, chants de Noël traditionnels grecs. Professeures responsables de la visite : E. Kapsis, A. Kalafati et D. Tounta. D. T.

Webinar για τη Μεσογειακή Διατροφή



Στις 13/12/2023 μαθητές μας από τη Γ' Γυμνασίου παρακολούθησαν διαδικτυακό σεμινάριο του εθνικού δικτύου «ΔΙΑΤΡΟΦΗ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ και ΥΓΕΙΑ», οργανωμένο από το Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης Ιεράπετρας – Νεάπολης Λασιθίου, παράλληλα με 195 άλλα σχολεία και φορείς περίπου. Το θέμα ήταν «Μαθαίνω για τη διατροφή στη σχολική ηλικία», με επιμέρους παρουσιάσεις από εκπρόσωπο της WWF ΕΛΛΑΣ με θέμα "Eat 4 Change: από το πιάτο μας στην προστασία του κλίματος" και από το τμήμα Επιστημών Διατροφής, Διατολογίας του Ελληνικού Μεσογειακού Πανεπιστημίου με θέμα "«Κατανάλωση υπέρ-επεξεργασμένων τροφίμων και ενεργειακών ποτών και οι επιπτώσεις τους στην εφηβική ηλικία». Στη δράση συμμετείχαν οι καθηγήτριες Δ.Τούντα, Α.Καλαφάτη και Β.Σακκά.

On the 13th of December 2023 our 3rd grade students attended an educational online seminar of the national network " Nutrition, Environment and Health ", which was organized by the Environmental Education Centre of Ierapetra- Neapolis Lasithi Crete, alongside 195 more schools and organizations approximately. The topic, really relevant to our subject, was " Learning about nutrition at school age ", with individual presentations by a WWF Greece representative on " Eat 4 Change: from our food to climate protection " and by the Nutrition Sciences Department of Dietetics of the Hellenic Mediterranean University on " Consumption of hyper-processed foods & energy drinks and their effects on adolescence. Mrs D. Tounta, Mrs A. Kalafati and Mrs V. Sakka, all three of them teachers of our school, participated in the activity.

4ο Γυμνάσιο Άνω Λιόσιων

Από την online επικοινωνία μας και τις δραστηριότητές μας From our online communication and activities



Germany, Colegio Notre Dame FESD Burlada Spain and ICS " A. Lennon" di Roma Italy.

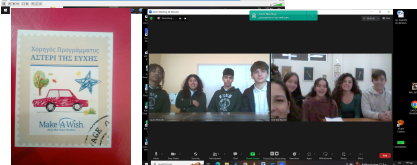
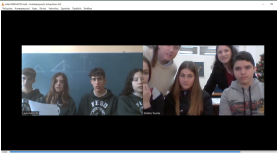
Με τον ερχομό του Δεκεμβρίου αρχίσαμε την online επικοινωνία μας με τους συνεργάτες και φίλους μας από Ευρωπαϊκά σχολεία. Επικοινωνούμε λοιπόν σε εβδομαδιαία βάση με μαθητές από τα εξής σχολεία: Therese-Münsterteicher-Gesamtschule Ahlen Germany, Colegio Notre Dame FESD Burlada Spain και ICS "A. Leononi" di Roma Italy.

• As soon as December arrived, we started our online communication with our partners and friends from European schools. So, on a weekly basis, we communicate with students from the following schools:

Therese-Münsterteicher-Gesamtschule Ahlen

Germany, Colegio Notre Dame FESD Burlada Spain and ICS " A. Lennon" di Roma Italy.

Με τον ερχομό του Δεκεμβρίου αρχίσαμε την online επικοινωνία μας με τους συνεργάτες και φίλους μας από Ευρωπαϊκά σχολεία. Επικοινωνούμε λοιπόν σε εβδομαδιαία βάση με μαθητές από τα εξής σχολεία: Therese-Münsterteicher-Gesamtschule Ahlen Germany, Colegio Notre Dame FESD Burlada Spain και ICS "A. Leononi" di Roma Italy.



• Παραμονές της εορτής των Χριστουγέννων φτιάξαμε ευχητήριες κάρτες και τις ανταλλάξαμε με μαθητές-συνεργάτες μας σε Project. Την τελευταία μέρα ετοιμάσαμε γλυκές και αρωματικές συνταγές για να γιορτάσουμε όλοι μαζί.

While in pre- Christmas period, we made greeting cards and exchanged them with our Project partner students. On the last day of school, just before Christmas holidays, we prepared a buffet with traditional sweet and savory treats to enjoy altogether.

• Σε συνεργασία με το ίδρυμα Make-A-Wish Ελλάδος στηρίξαμε οικονομικά με τα γνωστά σε όλους αστεράκια ευχών και δώσαμε μαζί δύναμη στα παιδιά που παλεύουν για τη ζωή τους.

In collaboration with the Make-A-Wish Foundation Greece and through the well known wishing stars, we provided financial support and reinforced the children who fight for their life.